



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER

GIẤY CHỨNG NHẬN PHÂN CẤP  
CLASSIFICATION CERTIFICATE

**TO SHIP**

Số: 019/20TB-CL  
No.

Cấp theo các quy định của Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia: QCVN 21: 2015/BGTVT và các QCVN liên quan  
Issued under the provisions of the National Technical Regulation

**THÂN TÀU - HULL**

Tên tàu:	LONG PHÚ 09	Số phân cấp:	VR843408
Name of Ship:		Class Number:	
Kiểu tàu:	M.Tàu chở dầu/mật	Chiều dài:	100,000 (m)
Type of Ship:		Length:	
Cảng đăng ký:	Sài Gòn	Chiều rộng:	17,600 (m)
Port of Registry:		Breadth:	
Quốc tịch:	Việt Nam	Chiều cao mạn:	8,400 (m)
Flag:		Depth:	
Hồ hiệu:	XVGJ	Chiều chìm:	5,510 (m)
Call sign:		Draught:	
Tổng dung tích:	4409	Trọng tải toàn phần:	4993,50 (T)
Gross Tonnage:		Deadweight:	
Vật liệu vỏ tàu:	Thép	Năm và nơi đóng:	1985 - Nhật Bản
Material of Hull:		Year and Place of Build:	
Số IMO:	IMO8419350	Năm và nơi hoàn cải:	
IMO Number:		Year and Place of Conversion:	
Chủ tàu:	Công ty cổ phần vận tải xăng dầu đường thủy Petrolimex		
Shipowner:			
Công ty:	Công ty cổ phần vận tải xăng dầu đường thủy Petrolimex		
Company:			

**MÁY CHÍNH - MAIN ENGINES**

Kiểu:	Mitsubishi - 6UEC-37II-IIB	Tổng công suất:	2438 kW
Type:		Total Power:	
Số lượng:	1	Năm và nơi chế tạo:	1985 - Nhật Bản
Number:		Year and Place of Build:	

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, chứng nhận rằng tàu này và các trang thiết bị của tàu thỏa mãn các yêu cầu của Quy chuẩn. Do đó tàu được **nhận cấp/ phục hồi cấp (\*)** với kí hiệu dưới đây:

This is to certify that as a result of the survey performed, the ship, her equipment and arrangements are found to be in compliance with the requirements of the Regulations. The class with the following notation is **assigned/renewed (\*)** to the ship:

\* VRH Tàu chở dầu có điểm chớp cháy nhỏ hơn hoặc bằng 60°C ESP

\* VRM

Các hạn chế thường xuyên: Vùng biển Việt Nam  
Permanent restrictions: Tàu chưa thỏa mãn tiêu chuẩn vỏ kép, không được phép chở hàng là dầu nặng (theo 4.1.2(8) QCVN26:  
Các đặc tính khác: 2010/BGTVT Quy phạm các hệ thống ngăn ngừa ô nhiễm biển từ tàu)  
Other characteristics:

Giấy chứng nhận có hiệu lực đến ngày 12 tháng 08 năm 2024 với điều kiện phải có xác nhận hàng năm phù hợp với Quy chuẩn  
This Certificate is valid until subject to annual confirmation in accordance with the Regulations.

Cấp tại: Hà Nội Ngày: 06 tháng 01 năm 2020  
Issued at Date

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER



KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG  
Nguyễn Vũ Hải

(\*) Gạch bỏ khi không thích hợp  
Delete as appropriate

VRTB 2020 03003

09/2017



**XÁC NHẬN CẤP TÀU HÀNG NĂM LẦN THỨ NHẤT**  
FIRST ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp tàu được xác nhận.  
On the basis of the survey performed, the class is confirmed.

Nơi kiểm tra: ..... *Đã rảnh* .....  
Place:  
Ngày: ..... *20.10.2020* .....  
Date:



**GIÁM ĐỐC**  
*KS. Nguyễn Hữu Thiện*

**XÁC NHẬN CẤP TÀU HÀNG NĂM LẦN THỨ HAI/TRUNG GIẠN\***  
SECOND ANNUAL/INTERMEDIATE\* CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp tàu được xác nhận.  
On the basis of the survey performed, the class is confirmed.

Nơi kiểm tra: ..... *Nha Trang* .....  
Place:  
Ngày: ..... *20/10/2021* .....  
Date:



**GIÁM ĐỐC**  
*Phạm Duy Khánh*

**XÁC NHẬN CẤP TÀU HÀNG NĂM LẦN THỨ BA/TRUNG GIẠN\***  
THIRD ANNUAL/INTERMEDIATE\* CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp tàu được xác nhận.  
On the basis of the survey performed, the class is confirmed.

Nơi kiểm tra: .....  
Place:  
Ngày: .....  
Date:

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

**XÁC NHẬN CẤP TÀU HÀNG NĂM LẦN THỨ TƯ**  
FOURTH ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp tàu được xác nhận.  
On the basis of the survey performed, the class is confirmed.

Nơi kiểm tra: .....  
Place:  
Ngày: .....  
Date:

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

**XÁC NHẬN GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN**  
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

Phù hợp với Quy chuẩn, thời hạn GCN được gia hạn tới:  
In accordance with the Regulation, the validity of the class is extended till:

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Nơi gia hạn: .....  
Place:  
Ngày: .....  
Date:

**NHỮNG LƯU Ý VÀ HẠN CHẾ TẠM THỜI**  
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS

.....  
.....

*Chú ý: Giấy chứng nhận này sẽ bị mất hiệu lực trong các trường hợp quy định tại mục 3.4.3, III - Quy định về quản lý của QCVN 21: 2015 BGTVT.  
Note: This Certificate shall cease valid in the cases under the provisions of paragraph 3.4.3, III - Regulations on Management of QCVN 21: 2015 BGTVT.*

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM



**TO SHIP**

Số: 02037/19SG-OPP  
No.:

**GIẤY CHỨNG NHẬN NGĂN NGỪA Ô NHIỄM DẦU**  
**CERTIFICATE FOR OIL POLLUTION PREVENTION**

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM cấp theo các điều khoản của Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về các hệ thống ngăn ngừa ô nhiễm biển của tàu (QCVN 26:2016/BGTVT) (sau đây gọi tắt là Quy chuẩn).  
Issued under the provisions of the National Technical Regulations on Marine Pollution Prevention Systems of Ships (QCVN 26:2016/BGTVT) (hereinafter referred to as the Regulation) by VIETNAM REGISTER.

Tên tàu Name of Ship	Số đăng ký hoặc hô hiệu Official Number or Call Sign	Cảng đăng ký Port of Registry	Tổng dung tích Gross Tonnage
LONG PHÚ 09	XVGJ	Sài Gòn	4409

Kiểu tàu:  
Type of ship:

- (\*) Tàu dầu  
Oil tanker
- (\*) Tàu không phải là tàu dầu  
Ship other than oil tanker

**CHỨNG NHẬN RẰNG:**  
**CERTIFY THAT**

- Tàu nói trên đã được kiểm tra phù hợp với Quy chuẩn, và  
That the ship has been surveyed in accordance with the Regulation, and
- Kết quả kiểm tra cho thấy rằng kết cấu, các hệ thống và trang thiết bị, việc bố trí lắp đặt và vật liệu của tàu cũng như trạng thái của chúng hoàn toàn thỏa mãn và tàu phù hợp với mọi yêu cầu phải áp dụng theo Quy chuẩn.  
That the survey shows that the structure, equipment, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Regulation.

Giấy này có hiệu lực đến: 12 tháng 08 năm 2024 với điều kiện phải tiến hành các đợt kiểm tra phù hợp với Quy chuẩn  
This Certificate is valid until: 12 tháng 08 năm 2024 subject to surveys in accordance with the Regulation

Cấp tại: TP. Hồ Chí Minh Ngày: 12 tháng 09 năm 2019  
Issued at Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER



GIÁM ĐỐC  
*Phạm Ninh*

(\*) Gạch bỏ nội dung không thích hợp  
Delete as appropriate

VRTB 2018 20749

09/2017

Đ



**XÁC NHẬN KIỂM TRA HÀNG NĂM VÀ KIỂM TRA TRUNG GIAN**  
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS**

Chúng nhận rằng tại đợt kiểm tra theo Phần 2 của Quy chuẩn, tàu này đã thỏa mãn các yêu cầu tương ứng của Quy chuẩn.  
 This is to certify that, at a survey required by Part 2 of the Regulation, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Regulation.

**Kiểm tra hàng năm - Annual survey**

Nơi kiểm tra: ..... *Đã nâng* .....  
 Place: .....  
 Ngày: ..... *20-10-2020* .....  
 Date: .....

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)



GIÁM ĐỐC  
*KS. Nguyễn Hữu Thiện*

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

**Kiểm tra hàng năm/trung gian\* - Annual/intermediate\* survey**

Nơi kiểm tra: ..... *Nha Trang* .....  
 Place: .....  
 Ngày: ..... *20/10/2021* .....  
 Date: .....



GIÁM ĐỐC  
*Phạm Duy Khánh*

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

**Kiểm tra hàng năm/trung gian\* - Annual/intermediate\* survey**

Nơi kiểm tra: .....  
 Place: .....  
 Ngày: .....  
 Date: .....

**Kiểm tra hàng năm - Annual survey**

Nơi kiểm tra: .....  
 Place: .....  
 Ngày: .....  
 Date: .....

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

(\*) Gạch bỏ nội dung không thích hợp  
 Delete as appropriate

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER

Số: 02037/19SG-SE  
No.:



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

**TO SHIP**

**GIẤY CHỨNG NHẬN AN TOÀN TRANG THIẾT BỊ  
SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE**

Cấp theo các quy định của Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về trang bị an toàn tàu biển (QCVN 42: 2015/BGTVT)  
Issued under the provisions of the National Technical Regulation on Safety Equipment of Ships (QCVN 42: 2015/BGTVT)

**Đặc điểm tàu:  
Particulars of Ship**

Tên tàu: Name of Ship:	LONG PHÚ 09	Số đăng ký hoặc Hô hiệu: Official number or Call sign:	XVGJ
Cảng đăng ký: Port of Registry:	Sài Gòn	Số phân cấp: Class Number:	VR843408
Chiều dài tàu: Length of Ship:	100,010 (m)	Tổng dung tích : Gross Tonnage :	4409
Vùng hoạt động: Area of Navigation:	Biển Việt Nam	Số IMO: IMO Number:	IMO8419350
Chủ tàu: Shipowner:	Công ty cổ phần vận tải xăng dầu đường thủy Petrolimex	Ngày đặt sòng chính: Date on which keel was laid:	30 tháng 08 năm 1984

**Kiểu tàu:  
Type of ship**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tàu chở hàng rời<br>Bulk Carrier    | <input type="checkbox"/> Tàu chở khí<br>Gas carrier  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Tàu dầu<br>Oil Tanker    | <input type="checkbox"/> Tàu chở hàng khác với các kiểu ở trên<br>Cargo Ship other than any of the above |
| <input type="checkbox"/> Tàu chở hóa chất<br>Chemical Tanker |  |

**CHỨNG NHẬN RẰNG  
THIS IS TO CERTIFY**

- Tàu đã được kiểm tra phù hợp với các quy định quốc gia hiện hành về trang bị an toàn, cứu sinh, cứu hỏa, trang bị vô tuyến điện, thiết bị hàng hải và phương tiện tín hiệu, và  
That the ship has been surveyed in accordance with the National Regulations on safety, life saving, fire protection appliances, radio installations, navigational equipment and signaling apparatus in force, and
- Đợt kiểm tra cho thấy rằng: Trạng thái các trang thiết bị an toàn nêu trên của tàu hoàn toàn thỏa mãn và phù hợp với các yêu cầu của Quy chuẩn.  
That the survey showed that: The condition of the above mentioned safety equipment was in all respects satisfactory and that the ship complied with the requirements of the Regulation.

Giấy chứng nhận có hiệu lực đến ngày 12 tháng 08 năm 2024 với điều kiện phải tiến hành các đợt kiểm tra phù hợp.  
This Certificate is valid until subject to surveys in accordance with the Regulation.

Cấp tại: TP. Hồ Chí Minh Ngày: 12 tháng 09 năm 2019  
Issued at: Date:

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER



GIÁM ĐỐC  
Phạm Ninh

Đánh dấu nếu thích hợp.  
Check if appropriate.

VRTB 2018 20745

03/2018



XÁC NHẬN KIỂM TRA HÀNG NĂM / KIỂM TRA CHU KỶ  
ENDORSEMENT FOR ANNUAL / PERIODICAL SURVEYS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, thời hạn hiệu lực của Giấy chứng nhận được xác nhận.  
On the basis of the survey performed, the valid duration of this Certificate is confirmed.

Kiểm tra hàng năm  
Annual survey

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Nơi kiểm tra: Đà Nẵng  
Place: .....  
Ngày: 20.10.2020  
Date: .....



GIÁM ĐỐC

*Nguyễn Hữu Thiện*

Kiểm tra hàng năm / chu kỳ<sup>1</sup>  
Annual / periodical<sup>1</sup> survey

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Nơi kiểm tra: Nha Trang  
Place: .....  
Ngày: 20/10/2021  
Date: .....



GIÁM ĐỐC

*Phạm Duy Khánh*

Kiểm tra hàng năm / chu kỳ<sup>1</sup>  
Annual / periodical<sup>1</sup> survey

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

Kiểm tra hàng năm  
Annual survey

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

<sup>1</sup> Gạch bỏ nội dung không thích hợp.  
Delete as appropriate.

B3



**TO SHIP**

Số: 02037/19SG-LL  
No:

**GIẤY CHỨNG NHẬN MẠN KHÔ**

**LOAD LINE CERTIFICATE**

Cấp theo Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 21: 2015/BGTVT, Phần 11: Mạn khô (sau đây gọi tắt là Quy chuẩn)  
Issued under the provisions of the National Regulation QCVN 21: 2015/BGTVT, Part 11: Loadlines (hereinafter referred to as the Regulation)

Tên tàu Name of Ship	Số đăng ký hoặc hô hiệu Official Number or Call Sign	Cảng đăng ký Port of Registry	Chiều dài (m) Length of ship (m)
LONG PHÚ 09	XVGJ	Sài Gòn	100,010

**Kiểu tàu**

Type of Ship

- Kiểu A - Type A
- Kiểu B - Type B
- Kiểu B có mạn khô giảm - Type B with reduced freeboard
- Kiểu B có mạn khô tăng - Type B with increased freeboard

**Mạn khô tính từ đường boong**

Freeboard from deck line

**Đường nước chở hàng**

Load line

Nhiệt đới: 2902 mm(T)	Đường nước chở hàng: 0 mm - cao hơn (S)
Tropical: 2902 mm(S)	mm - above (S)
Mùa hè: 2902 mm(S)	Tại mép trên của đường qua tâm vòng tròn
Summer: 2902 mm(S)	Upper edge of line through centre of ring
Chờ gỗ nhiệt đới: --- mm(LT)	mm - cao hơn (LS)
Timber Tropical: --- mm(LS)	mm - above (LS)
Chờ gỗ mùa hè: --- mm(LS)	mm - cao hơn (S)
Timber Summer: --- mm(LS)	mm - above (S)



Hiệu chỉnh nước ngọt cho tất cả các mạn khô trừ mạn khô chờ gỗ	122 mm, cho mạn khô chờ gỗ	---	mm
Allowance for fresh water for all freeboards other than timber	mm, for timber freeboards	---	mm
Mép trên của đường boong, từ đó đo các giá trị của mạn khô nói trên, là	0	---	mm
The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is	Cao hơn đỉnh boong thép liên tục cao nhất	tại mạn tàu.	mm
		deck at side.	

**CHỨNG NHẬN RẰNG/ THIS IS CERTIFY THAT**

Tàu đã được kiểm tra và xác nhận rằng mạn khô đã được ấn định và dấu mạn khô nêu trên đã được đánh dấu phù hợp với Quy chuẩn.  
Ship has been surveyed and verified that freeboard has been assigned and load lines above have been marked in accordance with the Regulation.

Giấy này có hiệu lực đến: 12 tháng 08 năm 2024  
This Certificate is valid until: 12 tháng 08 năm 2024  
vì điều kiện phải tiến hành các đợt kiểm tra phù hợp với Quy chuẩn  
subject to surveys in accordance with the Regulation

Cấp tại: TP. Hồ Chí Minh Ngày: 12 tháng 09 năm 2019  
Issued at Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER



GIÁM ĐỐC  
Phạm Ninh

\* Gạch bỏ nội dung không thích hợp.  
Delete as appropriate

VRTB 2018 20743

09/2017



**XÁC NHẬN KIỂM TRA HÀNG NĂM**  
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS**

Chúng nhận rằng tại đợt kiểm tra theo Phần 1B của Quy chuẩn, tàu này đã thỏa mãn các yêu cầu tương ứng của Quy chuẩn.  
This is to certify that, at a survey required by Part 1B of the Regulation, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Regulation.

Kiểm tra hàng năm lần thứ nhất:  
First annual survey

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

*Đã năng*  
*20.10.2020*

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)



**GIÁM ĐỐC**  
*KS. Nguyễn Hải Thiện*

Kiểm tra hàng năm lần thứ hai:  
Second annual survey

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

*Nha Trang*  
*20/10/2021*

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)



**GIÁM ĐỐC**  
*Phạm Duy Khánh*

Kiểm tra hàng năm lần thứ ba:  
Third annual survey

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)

Kiểm tra hàng năm lần thứ tư:  
Fourth annual survey

Nơi kiểm tra: .....  
Place: .....  
Ngày: .....  
Date: .....

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM (VR)